

# เปิดตัวหนังสือแปลเทคนิคงานโลหะ “การสร้างแม่พิมพ์” จากเยอรมัน



รองศาสตราจารย์บรรเลง ศรีนิล อดีตอธิการบดี มจพ. และที่ปรึกษาคณบดีบัณฑิตวิทยาลัยวิศวกรรมศาสตร  
นานาชาติสิรินธร ไทย-เยอรมัน (TGGS) มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ (มจพ.) เปิดตัว  
หนังสือแปลเทคนิคงานโลหะ “การสร้างแม่พิมพ์” ต้นฉบับจากเยอรมัน แปลกันแบบหน้าต่อหน้า แต่ยังคงแน่นด้วย  
เนื้อหา สาระ มากคุณภาพตามแบบฉบับหนังสือเยอรมันที่มีองค์ประกอบของรูปภาพและเทคนิคพิเศษในบทเรียน ที่  
ออกแบบให้สนุกกับการเรียนด้วยตนเอง ประกอบด้วยรูปภาพมากกว่า 700 รูปรวมทั้งตารางต่าง ๆ เพื่อให้ผู้อ่านได้  
เข้าถึงในบทเรียนได้อย่างต่อแท้ รศบรรเลง เล่าให้ฟังว่า หนังสือแปลเทคนิคงานโลหะ “การสร้างแม่พิมพ์” เล่มนี้  
เป็นหนังสือใหม่ คือ การสร้างแม่พิมพ์เป็นอุตสาหกรรมสนับสนุน Supporting Industry ที่ไปสนับสนุนอุตสาหกรรม  
ไฟฟ้า อิเล็กทรอนิกส์ อุตสาหกรรมยานยนต์ และอุตสาหกรรมสร้างเครื่องมือทั้งหมด เช่น เครื่องมือแพทย์ เพราะ  
ชิ้นส่วนต่างๆ ต้องผลิตด้วยแม่พิมพ์ เพราะฉะนั้นแม่พิมพ์เป็นสิ่งสำคัญสำหรับอุตสาหกรรมต่างๆ ไป ในเนื้อหาสาระ  
ของหนังสือมีจำนวน 8 บท ประกอบด้วย แม่พิมพ์ตัดชิ้นส่วนโลหะ แบ่งประเภทต่างๆ อาทิ แม่พิมพ์ตัดชิ้นโลหะ แม่  
พิมพ์ปั๊มขึ้นรูป เป็นต้น นอกจากนี้ยังได้รวบรวมหลักการ แนวคิด และทฤษฎีที่สำคัญ ๆ พร้อมกับยกตัวอย่างจาก

รูปภาพประกอบที่เข้าใจง่าย เห็นเด่นชัด และจัดเตรียมแบบฝึกหัดที่เหมาะสมกับผู้เรียน ตลอดจนการใช้ภาษาที่เข้าใจง่าย ปัจจุบันจึงอาจกล่าวได้ว่า อุตสาหกรรมแม่พิมพ์ เป็นอุตสาหกรรมที่เชื่อมโยงอุตสาหกรรมอื่นๆ หรืออาจเรียกได้ว่า Mold and Die Mother of Industry โดยแม่พิมพ์ที่ดีจะส่งผลให้อุตสาหกรรมการผลิตสามารถผลิตชิ้นส่วนได้อย่างรวดเร็วเป็นจำนวนมาก ส่งผลต่อความได้เปรียบในการแข่งขันของอุตสาหกรรมการผลิตที่เกี่ยวข้องอีกด้วย เมื่อเทรนด์ของอุตสาหกรรมในปัจจุบันเปลี่ยนแปลงไป และการมาถึงของเทคโนโลยีในยุค 4.0 ด้วย หนังสือเทคนิคงานโลหะ “การสร้างแม่พิมพ์” จึงเหมาะสำหรับนักเรียนอาชีวศึกษาสาขาช่างทำแม่พิมพ์ และช่าง Fine mechanic ที่เน้นด้านแม่พิมพ์ ผู้ที่สนใจหาความรู้เสริมและหาความรู้เพิ่มเติม รวมทั้งนักศึกษาที่เตรียมสอบเป็น Meister และช่างเทคนิค รวมทั้งนักศึกษาที่ศึกษาอยู่ในมหาวิทยาลัยก็สามารถหาความรู้จากหนังสือเล่มนี้เป็นอย่างดี โดยเฉพาะอย่างยิ่งในบทที่ 2 และบทที่ 5 เหมาะสำหรับผู้ที่ทำงานด้านเทคนิคการผลิตเรื่องพลาสติกและยาง หนังสือเล่มนี้แปลมาจากหนังสือ Werkzeugbau ของสำนักพิมพ์ Europa-Lehrmittel แห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ซึ่งเป็นหนังสือที่มีการนำเอาไปแปลเป็นภาษาอื่น ๆ อีกหลายภาษา เช่น ภาษาจีน ภาษากรีก และภาษาในประเทศยุโรปตะวันออกอีกหลายประเทศ เนื่องจากเป็นหนังสือที่เหมาะสมสำหรับการเรียนการสอนในสาขาช่างเครื่องมือกลและช่างสร้างแม่พิมพ์รวมทั้งใช้เป็นหนังสือค้นคว้าหาความรู้ของนักศึกษาในมหาวิทยาลัยและผู้ประกอบการอุตสาหกรรมแม่พิมพ์ต่าง ๆ คณะผู้แปลและเรียบเรียงเห็นว่า น่าจะนำหนังสือเล่มนี้มาแปลเป็นภาษาไทย เพื่อให้บุคลากรในอุตสาหกรรมแม่พิมพ์ของไทยมีศักยภาพไม่แพ้ประเทศอื่น เนื้อหาสาระของหนังสือเล่มนี้ประกอบด้วย

- เทคนิคการบ่มตัดและขึ้นรูปโลหะ
- การสร้างแม่พิมพ์ต่าง ๆ เช่น แม่พิมพ์พลาสติก แม่พิมพ์ Die Casting และแม่พิมพ์ Sintering
- อุปกรณ์จับยึดชิ้นงาน (Jigs & Fixtures) - เครื่องมือวัดและตรวจสอบ
- กรรมวิธีการทำงานสร้างแม่พิมพ์ - วัสดุต่าง ๆ และการอบชุบโลหะ
- ตัวอย่างพร้อมการวิเคราะห์แม่พิมพ์และอุปกรณ์จับยึด - กรณีตัวอย่างสำหรับการเรียนการสอน

จุดเด่นของหนังสือมีเพิ่มเนื้อหาและปรับปรุงเนื้อหาทำให้สมบูรณ์ขึ้น เนื้อหาที่เพิ่มเติมได้แก่ เรื่อง “การใช้คอมพิวเตอร์ช่วยในการออกแบบแม่พิมพ์บ่มตัด” “การบำรุงรักษาแม่พิมพ์” และ “แม่พิมพ์ที่ใช้ในงานบ่มตัดขนาดใหญ่” บทที่นำเสนอใหม่ได้แก่เรื่อง Jigs & Fixtures, กรรมวิธีในการผลิตแม่พิมพ์และวัสดุทำแม่พิมพ์ และเรื่องกรรมวิธีทางความร้อนในงานสร้างแม่พิมพ์เพื่อเพิ่มขีดความสามารถในการสร้างความเข้าใจเนื้อหา จะแนบกรณีตัวอย่างของเรื่องเทคนิคการบ่มตัด การสร้างแม่พิมพ์ และการสร้างเป็นพิเศษสำหรับการนำเสนอในการสอนในกรณีศึกษา มีหลักการทาง Jigs & Fixtures ไว้ในตอนท้าย ซึ่งเหมาะเทคโนโลยีและเทคนิควัสดุแล้ว ยังมีเนื้อหาของการวางแผนการทำงานและการคำนวณทางเทคนิคเอาไว้ด้วย ซึ่งผู้เรียบเรียงมีความตั้งใจเป็นพิเศษในการเชื่อมโยงไปสู่การใช้งานและการแก้ปัญหาในการทำงานจริง เพื่อเพิ่มหลักการในการสอน “การเรียนในกรณีศึกษา” และได้นำเสนอกรณีศึกษา 5 ถึง 14 ไว้ด้วย นอกจากนี้ยังมีผลงานหนังสือแปลจากภาษาเยอรมันอีกหลายเล่ม เช่น ตารางคู่มืองานโลหะ คู่มืองานวิศวกรรมไฟฟ้า คู่มือตารางเทคนิคยานยนต์ ทฤษฎีงานโลหะ เล่ม 1 และทฤษฎีงานโลหะ เล่ม 2

สำหรับท่านใดที่สนใจหนังสือเทคนิคงานโลหะ “การสร้างแม่พิมพ์” สามารถสั่งซื้อโดยตรงได้ที่ ศูนย์ผลิตตำราเรียน มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ ในราคาเล่มละ 300 บาท นอกจากนี้ยังมีโปรโมชั่นดีๆ สำหรับ สถาบันการศึกษา หรือหน่วยงานอื่นๆ ที่ต้องการสั่งคราวละหลายเล่มก็จะได้รับส่วนลดพิเศษ ดังนี้ 1) ยอดสั่งซื้อครบ 10,000 บาท ได้รับส่วนลด 20% 2) ยอดสั่งซื้อครบ 20,000 บาท ได้รับส่วนลด 25% และ 3) ยอดสั่งซื้อครบ 30,000 บาท ได้รับส่วนลด 30% นอกจากนี้แล้วยังมีสำหรับช่องทางการสั่งซื้อที่อื่นๆ เช่น ร้านหนังสือซีเอ็ดบุ๊ค เซ็นเตอร์ (SE-ED) และ ร้านหนังสือ ศูนย์หนังสือจุฬาฯ อย่างไรก็ตามแล้วขอฝากหนังสือเทคนิคงานโลหะ “การสร้างแม่พิมพ์” เล่มนี้ให้แก่ผู้ที่สนใจและกำลังมองหาเพื่อเติมเต็มด้านแม่พิมพ์ที่ตอบโจทย์ที่ได้ครอบคลุมทั้งสายเรียนและสายอุตสาหกรรม ตลอดจนการนำไปใช้ให้ตรงจุดในการปฏิบัติงานและการแก้ปัญหาในขณะปฏิบัติงานได้จริง มีเล่มนี้แล้วคุ้มจริงๆ รศ.บรรเลง กล่าวท้ายที่สุด

การเปิดโลกการเรียนรู้ให้กว้างขึ้นด้วยตำราเรียนดีๆ สักเล่ม เพื่อเสริมแนวคิด (concept) ให้เกิดความเข้าใจและแนวทางปฏิบัติในเรื่องนั้นๆ อย่างลึกซึ้งเป็นการเสริมทัพให้กับตนเองที่สามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้จริง ทำให้เห็นลำดับต่อเนื่องขององค์ความรู้ และเกิดทักษะให้ความรู้ที่ถูกต้องและร่วมสมัย ตลอดจนการขยายเนื้อหา เพื่อให้มีความเข้าใจในเรื่องนั้นๆ เทคนิคงานโลหะ “การสร้างแม่พิมพ์” เป็นหนังสือที่มีเนื้อหาสาระทางวิชาการถูกต้อง สมบูรณ์ และทันสมัยมีแนวคิดและการนำเสนอที่ชัดเจน เป็นประโยชน์ต่อการศึกษาอย่างมาก